
Le Bureau des affaires rurales

Votre ressource pour tout ce qui est rural à Ottawa

Mai 2016

Suivez-nous sur Twitter! [@ottawarurales](https://twitter.com/ottawarurales)

Table des matières

- [L'Expo rurale du maire et Aide alimentaire](#)
- [Les marchés de producteurs de la zone rurale d'Ottawa](#)
- [Bientôt un nouveau calendrier de la collecte des déchets](#)
- [Acres en verdure, le programme de reboisement rural d'Ottawa](#)
- [Inscrivez-vous et vous pourriez gagner une semaine gratuite dans un camp d'été](#)
- [Permis de feu en plein air](#)
- [Programme Rénovations Ontario - Aperçu](#)
- [Programme de subventions pour terres agricoles](#)
- [Programme de report de taxes foncières pour personnes âgées et pour personnes handicapées à faible revenu](#)
- [Horaire de dépôt des échantillons d'eau en milieu rural](#)
- [Demandes d'aménagement du secteur rural](#)

L'Expo rurale du maire et Aide alimentaire

L'Expo rurale du maire et le barbecue Aide alimentaire annuel aura lieu à la Place des festivals de l'hôtel de ville, le jeudi 2 juin.

L'Expo rurale du maire permettra aux citoyens de mieux connaître ce que le secteur rural d'Ottawa est en mesure de leur offrir. Si votre organisme souhaite participer à l'Expo rurale, veuillez communiquer avec le Bureau des affaires rurales à l'adresse affairesrurales@ottawa.ca ou au numéro 613-580-2424, poste 25488.

Le barbecue Aide alimentaire permettra à la Banque d'alimentation d'Ottawa de se rapprocher de son objectif consistant à recueillir les fonds nécessaires pour financer ses programmes et soutenir les producteurs locaux.

Le bulletin de mai de Connexions rurales fournira des précisions sur l'Expo rurale du maire et le barbecue Aide alimentaire.

Pour plus d'informations, visitez : <http://ottawa.ca/fr/nouvelles>

Les marchés de producteurs de la zone rurale d'Ottawa

Avec l'arrivée du printemps, les différents marchés de producteurs de la zone rurale d'Ottawa sont sur le point d'ouvrir. Ne manquez pas d'aller vous y procurer des fruits et légumes, de la viande, des objets d'art et d'artisanat ainsi que les autres produits que les producteurs locaux ont à offrir.

- Carp Farmers' Market <http://www.carpfarmersmarket.ca/> - ouvrir
- Metcalfe Farmers' Market <http://www.metcalfefm.com/> - ouvrir
- North Gower Farmers' Market <http://www.ngfarmersmarket.com/> - le 28 mai
- Marché frais de Cumberland <http://www.cumberlandfarmersmarket.ca/> - le 11 juin
- Manotick Farmers' Market <http://www.manotickfarmersmarket.com/> - le 11 juin

Bientôt un nouveau calendrier de la collecte des déchets

Faites de la place sur votre réfrigérateur ou dans votre garage, car le nouveau calendrier de la collecte des déchets de la Ville d'Ottawa sera distribué par la poste aux résidences de la ville à compter du mois de mai.

Le nouveau calendrier portera sur une période de 12 mois, soit de juin 2016 à mai 2017. Il indiquera les jours de collecte habituels ou pour les semaines comptant des congés fériés, les fins de semaine non-débarras ainsi que la date et le lieu des dépôts de déchets ménagers dangereux, entre autres.

Les résidents pourront se rendre sur le site ottawa.ca pour consulter le calendrier en ligne et s'inscrire afin de recevoir des rappels hebdomadaires par courriel, par téléphone ou par Twitter. Ils pourront aussi visiter le site ottawa.ca/navigateurdedechets pour savoir quelles matières déposer dans la boîte bleue, la boîte noire ou le bac vert.

Acres en verdure, le programme de reboisement rural d'Ottawa

Le programme de la Ville d'Ottawa, Acres en verdure, est à la recherche de champs inutilisés pour les transformer en boisés verdoyants. Le programme fournit aux propriétaires des conseils et de l'aide dans l'élaboration d'un plan de plantation pour leurs propriétés.

Pour être admissibles, les résidents doivent être propriétaires d'un terrain dans la zone rurale d'Ottawa, dont au moins 0,4 hectare (1 acre) doit être propice à la plantation, et doivent accepter de payer les coûts subventionnés de soutien des semis, de préparation du terrain, de plantation et d'entretien, en plus de s'engager à prendre les mesures raisonnables pour protéger la plantation. Le programme Acres en verdure fournira aux propriétaires :

- des semis subventionnés;
- des conseils et de l'aide pour l'élaboration d'un plan de plantation pour leur propriété;
- de l'aide pour l'entretien des arbres une fois ceux-ci plantés.

Le financement est fondé sur le partage des coûts à 50 % au maximum. Les requérants doivent communiquer avec le Centre de ressources pour propriétaires fonciers afin de s'assurer que le projet est situé dans le secteur admissible et satisfait aux lignes directrices sur le financement.

Regardez cette vidéo d'information sur le programme et ses avantages : <http://youtu.be/TR6YOqud5Es>. Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec le Centre de ressources pour propriétaires fonciers www.lronline.com, info@lronline.com, 613-692-3571 et 1-800-387-5304.

Inscrivez-vous et vous pourriez gagner une semaine gratuite dans un camp d'été

Inscrivez-vous à un camp d'été de jour de la Ville d'Ottawa d'ici le 1^{er} juin et vous pourriez être l'un des 25 heureux campeurs à se voir rembourser sa semaine jusqu'à concurrence de 250 \$.

Toutes les personnes qui se seront inscrites à cette date seront automatiquement inscrites au concours. Vos chances de gagner augmenteront avec le nombre de camps auxquels vous vous inscrivez.

Cette année, nos Camps Ottawa et nos camps Bouts d'choux sont offerts à la grandeur de la ville. Tout au long de l'été, vous trouverez dans une installation près de chez vous des programmes actifs, imaginatifs et stimulants qui divertiront et éduqueront les campeurs. Les options incluent la natation, les excursions et des activités avec des invités spéciaux.

Essayez de nouvelles choses, faites-vous de nouveaux amis et passez un été amusant dans un environnement accueillant avec des animateurs formidables comme modèles.

Pour obtenir la liste complète des camps et les détails concernant le concours, consultez le site ottawa.ca/campsdete. Pour plus de renseignements sur les programmes récréatifs, suivez-nous sur [Facebook](#).

Permis de feu en plein air

Vous pouvez obtenir un permis de feu en plein air à tous [les centres du service à la clientèle de la Ville d'Ottawa](#). Les centres du service à la clientèle suivants ne délivrent des permis de feu en plein air qu'une journée par semaine selon l'horaire suivant.

Secteur et heures d'ouverture	Adresse
Metcalfe Mardi, de 8 h 30 à 16 h 30	8243, rue Victoria, Metcalfe (ON) K0A 2P0
West Carleton Mercredi, de 8 h 30 à 16 h 30	5670, chemin Carp Kinburn (ON) K0A 2H0
North Gower Jeudi, de 8 h 30 à 16 h 30	2155, promenade Roger Stevens North Gower (ON) KOA 2T0

Les permis de feu en plein air s'obtiennent également aux bureaux d'administration des casernes de pompiers du secteur rural suivantes. Veuillez communiquer avec le bureau où vous comptez vous rendre afin d'assurer qu'un employé sera présent pour vous aider.

Bureaux de l'administration	Heures d'ouverture	Adresse
District 6	Mardi et jeudi 8 h 30 - 16 h 00	Caserne de pompiers de Carp 475 Donald B Munro Drive , Carp ON K0A 1L0 613-580-2424, ext. 32260
District 7	Mardi - mercredi 8 h 30 - 16 h 00	Caserne de pompiers de Vars 6090, chemin Rockdale, R.R. 1 Vars (ON) K0A 3H0 613-835-1682
District 8	Lundi, mercredi et vendredi 8 h 30 - 16 h 00	Caserne de pompiers de Stittsville 1643, rue Stittsville Main Stittsville (ON) K2S 1A5 613-580-2424, ext. 32260
District 9	Lundi, jeudi et vendredi 8 h 30 - 16 h 00	Caserne de pompiers de Manotick 5669, rue Manotick Main Manotick (ON) K4M 1K1 613-692-3301

Options de paiement : le paiement en argent comptant, par chèque et par carte de crédit ou de débit est accepté à tous les emplacements indiqués ci-dessus.

Pour plus d'informations

Programme Rénovations Ontario - Aperçu

Le programme Rénovations Ontario, administré par la Direction des services de logement, offre des fonds limités aux personnes âgées à faible revenu qui sont propriétaires d'une résidence et aux personnes handicapées qui doivent effectuer des réparations dans leur résidence ou y apporter des modifications concernant l'accessibilité pour faciliter leur autonomie. Le programme est aussi offert aux propriétaires admissibles qui souhaitent rénover ou modifier leurs logements ou leurs bâtiments afin de les rendre plus accessibles aux personnes âgées et aux personnes handicapées admissibles au programme.

Les propriétaires âgés de 65 ans ou plus, les personnes handicapées et les familles dont un ou plusieurs membres ont un handicap peuvent recevoir du financement si leur propriété est admissible et si le revenu annuel brut total du ménage satisfait aux exigences relatives au revenu. Pour en savoir plus sur le volet du programme Rénovations Ontario, visitez ottawa.ca, appelez notre ligne d'information au 613-580-2424, poste 12300 ou écrivez à renovationsontario@ottawa.ca.

Programme de subventions pour terres agricoles

Le Conseil municipal a approuvé un programme de subventions pour terres agricoles afin d'offrir un allègement fiscal aux exploitants agricoles. Ce programme aidera les propriétaires d'exploitation agricole admissibles en leur permettant de reporter au mois de décembre le versement de taxes ordinairement exigible en juin.

Pour avoir droit à la subvention, il faut satisfaire aux conditions suivantes :

- Le bien-fonds doit être classé par la Société d'évaluation foncière des municipalités comme terre agricole.
- Le bien-fonds ne doit pas être la propriété d'une entreprise commerciale.
- Le compte de taxes doit être en règle avant le versement de juin.
- La facture du versement final des taxes (envoyée en mai) doit être payée en entier au début décembre.

Modalités de fonctionnement du programme :

- Les pénalités continueront de s'appliquer.
- Le montant des taxes à payer sera communiqué au cours de l'automne.
- Le montant de la subvention sera l'équivalent des pénalités et frais qui s'ajouteraient au compte de taxes pendant la période de report.
- La Ville se chargera de calculer le montant de la subvention et de créditer votre compte de taxe; il ne sera pas nécessaire de remplir une demande.

Si vous avez des questions, veuillez communiquer avec la Direction des recettes, du lundi au vendredi, entre 8 h et 16 h 30 (juin à août 8 h et 16 h 00), en composant le 613-580-2444 (Les transactions seront enregistrées aux fins de formation et de vérification). ATS : 613-580-2401.

Programme de report de taxes foncières pour personnes âgées et pour personnes handicapées à faible revenu

La Ville d'Ottawa offre deux programmes de report de taxes foncières pour personnes âgées et pour personnes handicapées à faible revenu. Les propriétaires admissibles peuvent demander un report total ou partiel de leurs taxes foncières annuelles. La demande de report de taxes doit être présentée chaque année à la Ville d'Ottawa afin d'établir l'admissibilité ou de confirmer le maintien de l'admissibilité.

Une demande peut être présentée pour l'un des programmes suivants : Programme de report total des taxes foncières et Programme de report partiel des taxes foncières. Renseignements : ottawa.ca ou 613-580-2740

Horaire de dépôt des échantillons d'eau en milieu rural

Santé publique Ottawa (SPO) a établi sur tout le territoire de la ville d'Ottawa des sites permanents où les propriétaires de puits peuvent déposer leurs échantillons d'eau et prendre de nouveaux flacons pour les futures analyses. Dans le cadre du programme amélioré, les résidents peuvent déposer leurs échantillons d'eau **tous les mardis**, à l'un des endroits suivants (voir le tableau cito dessous).

Les résidents qui le souhaitent peuvent encore déposer leurs échantillons d'eau et prendre des flacons de prélèvement pendant les heures de travail normales au bureau principal de SPO, situé au Centre Maryto Pitt (100, promenade Constellation) ou au laboratoire de Santé publique Ontario (2380, boul. St. Laurent).

Ce service sera assuré tout au long de l'année et les analyses bactériologiques continueront d'être offertes gratuitement. SPO recommande également de faire analyser la teneur de l'eau de puits en nitrates. Si vous habitez une zone agricole, il y aurait également lieu de vérifier la présence de pesticides, d'herbicides, d'essence et de solvants dans votre eau.

Pour obtenir un complément d'information, veuillez visiter le site ottawa.ca/AnalyseEaudePuits ou appeler SPO au 613-580-6744.

Est

Magasin JT Bradley – Navan	1220, chemin Colonial	De 6 h à 21 h
Marché Midori – Sarsfield	2950, chemin Colonial	De 6 h 30 à 20 h 30
Centre du service à la clientèle d'Orléans	255, boul. Centrum	De 8 h 30 à 16 h 30
Épicerie Péladeau – Vars	5877, chemin Buckland	De 8 h à 21 h

Sud

Supermarché Mackinnon – Greely	1347, prom. Meadow	24 heures sur 24
Bibliothèque de Manotick	5499, chemin South River	De 10 h à 20 h 30
Centre du service à la clientèle Metcalfe	8243, rue Victoria	De 8 h 30 à 16 h 30
Bibliothèque de North Gower	6579, chemin 4th Line	De 10 h à 20 h 30
Supermarché Osgoode Foodland	5669, rue Osgoode Main	De 8 h à 21 h
Rural Ottawa Support Services – Manotick	1128, rue Mill	De 8 h 30 à 16 h

Ouest

Magasin général d'Ashton	8981, chemin Flewellyn	De 5 h à 18 h
Bibliothèque de Carp	3911, chemin Carp	De 10 h à 20 h
Épicerie Darvesh – Kinburn	3084, chemin Kinburn Side	De 7 h à 20 h
Dunrobin Meat and Grocery	2808, chemin Dunrobin	De 7 h à 20 h
Centre du service à la clientèle de Kinburn	5670, chemin Carp	De 8 h 30 à 16 h 30
Restaurant Lighthouse – Constance Bay	655, promenade Bayview	De 7 h à 21 h 30
Dépanneur Mac's Milk – Munster	2871, chemin Munster	De 5 h 30 à 23 h 30

Demandes d'aménagement du secteur rural

Demandes d'aménagement en milieu rural de la Ville d'Ottawa récemment mises à jour.

<http://app01.ottawa.ca/postingplans/home.jsf?lang=fr>

Ward 5 - West Carleton-March

4740 John Shaw Road D02-02-15-0085	Modification au Règlement de zonage	Demande Approuvée par le Conseil	avr. 27, 2016
211 Donald B. Munro Drive D02-02-15-0048	Modification au Règlement de zonage	Règlement de Zonage en Vigueur	avr. 25, 2016
15 Murphy Court 895 March Road 905 March Road 927 March Road 936 March Road 941 March Road 1015 March Road 1020 March Road 1035 March Road 1053 March Road 1054 Halton Terrace 1070 March Road 1075 March Road 1095 March Road 1111 March Road 1113 March Road 1127 March Road 1129 March Road 1145 March Road 1145 Old Carp Road D01-01-16-0007	Modification au Plan officiel	Communauté Alertée - Terminé	avr. 12, 2016
2900 Carp Road D07-12-15-0030	Réglementation du plan d'implantation	Dossier en cours d'examen	janv. 22, 2016
150 Salisbury Street 170 Salisbury Street D07-12-13-0224	Réglementation du plan d'implantation	Dossier en cours d'examen	juin 16, 2015
3119 Carp Road D07-16-14-0020	Plan de lotissement	Dossier en cours d'examen	nov. 20, 2014
711 Vances Side Road D02-02-14-0130	Modification au Règlement de zonage	Dossier en cours d'examen	janv. 21, 2014

Ward 19 – Cumberland

5341 Boundary Road D02-02-14-0124	Modification au Règlement de zonage	Règlement de Zonage en Vigueur	avr. 26, 2016
6210 Corduroy Road D02-02-15-0065	Modification au Règlement de zonage	Règlement de Zonage en Vigueur	avr. 25, 2016
255 Wall Road 261 Wall Road 2635 Mer Bleue Road 2643 Mer Bleue Road 2659 Mer Bleue Road D02-02-16-0022	Modification au Règlement de zonage	Période de Commentaires en Cours	avr. 19, 2016
1880 Trim Road D07-04-16-0001	Plans de condominium	Dossier en cours d'examen	avr. 14, 2016
3930 Dunning Road 3940 Dunning Road D02-02-16-0024	Modification au Règlement de zonage	Période de Commentaires en Cours	avr. 12, 2016
1613 Devine Road D02-02-16-0023	Modification au Règlement de zonage	Période de Commentaires en Cours	avr. 8, 2016

810 Wall Road D01-01-15-0020	Modification au Plan officiel	Période de Commentaires Terminée/Résolution de la Question	avr. 6, 2016
236 Vanguard Drive D07-12-16-0019	Réglementation du plan d'implantation	Période de Commentaires Terminée/Résolution de la Question	mars 25, 2016
1880 Trim Road D07-12-16-0009	Réglementation du plan d'implantation	Dossier en cours d'examen	mars 24, 2016
4405 Innes Road 4409 Innes Road D07-12-15-0161	Réglementation du plan d'implantation	Dossier en cours d'examen	déc. 19, 2015
5574 Rockdale Road D07-12-14-0007	Réglementation du plan d'implantation	Dossier en cours d'examen	nov. 27, 2015
2725 Old Montreal Road D07-12-14-0008	Réglementation du plan d'implantation	Dossier en cours d'examen	oct. 23, 2015
5341 Boundary Road D01-01-14-0018	Modification au Plan officiel	Porté en Appel Devant la CAMO	août 7, 2015
5341 Boundary Road D07-16-14-0024	Plan de lotissement	Dossier en cours d'examen	févr. 19, 2015
3455 Milton Road D02-02-14-0108	Modification au Règlement de zonage	Dossier en cours d'examen	oct. 15, 2014
2605 Tenth Line Road D07-16-14-0008	Plan de lotissement	Dossier en cours d'examen	sept. 12, 2014
5001 Herbert Drive D07-12-13-0252	Réglementation du plan d'implantation	Dossier en cours d'examen	sept. 4, 2014
5341 Boundary Road D07-12-12-0210	Réglementation du plan d'implantation	Dossier en cours d'examen	mars 20, 2013
352 Aquaview Drive D02-02-09-0070	Modification au Règlement de zonage	Dossier en cours d'examen	oct. 19, 2012
352 Aquaview Drive D07-12-12-0144	Réglementation du plan d'implantation	Dossier en cours d'examen	oct. 19, 2012
352 Aquaview Drive D02-02-09-0070	Modification au Règlement de zonage	Dossier en cours d'examen	oct. 19, 2012
1730 Wilhaven Drive D07-16-09-0030	Plan de lotissement	Dossier en cours d'examen	janv. 27, 2010

Ward 20 – Osqoode

6000 Mary Anne Drive D07-16-15-0007	Plan de lotissement	Demande Approuvée	mai 9, 2016
2184 Blackcreek Road D02-02-15-0082	Modification au Règlement de zonage	Règlement de Zonage en Vigueur	avr. 25, 2016
1626 Old Prescott Road D07-16-15-0015	Plan de lotissement	Dossier en cours d'examen	mars 17, 2016
5640 Bank Street 7041 Mitch Owens Road 7107 Marco Street D07-12-14-0038	Réglementation du plan d'implantation	Demande Réactivée	nov. 5, 2015
1420 Earl Armstrong Road 1424 Earl Armstrong Road D07-12-14-0067	Réglementation du plan d'implantation	Dossier en cours d'examen	oct. 14, 2014
1705 Old Prescott Road D07-16-14-0030	Plan de lotissement	Documentation pour la CAMO Expédiée	oct. 8, 2015
1705 Old Prescott Road D02-02-14-0139	Modification au Règlement de zonage	Documentation pour la CAMO Expédiée	sept. 28, 2015
1240 Old Prescott Road D07-16-13-0032	Plan de lotissement	Dossier en cours d'examen	févr. 12, 2015
35 Sappers Ridge D07-12-14-0025	Réglementation du plan d'implantation	Dossier en cours d'examen	août 13, 2014

35 Sappers Ridge D07-04-14-0008	Plans de condominium	Dossier en cours d'examen	juil. 23, 2014
1240 Old Prescott Road D02-02-13-0134	Modification au Règlement de zonage	Dossier en cours d'examen	févr. 3, 2014
6202 Nick Adams Road D07-16-12-0006	Plan de lotissement	Dossier en cours d'examen	nov. 14, 2012
6202 Nick Adams Road D02-02-12-0027	Modification au Règlement de zonage	Dossier en cours d'examen	nov. 14, 2012
2548 8th Line Road D02-02-09-0103	Modification au Règlement de zonage	Dossier en cours d'examen	févr. 8, 2010

Ward 21 – Rideau-Goulbourn

6069 Fourth Line Road D02-02-15-0064	Modification au Règlement de zonage	Règlement de Zonage en Vigueur	mai 9, 2016
5891 Mccordick Road D02-02-15-0076	Modification au Règlement de zonage	Demande Approuvée par le Conseil	avr. 27, 2016
3152 Shea Road D02-02-15-0079	Modification au Règlement de zonage	Demande Approuvée par le Conseil	avr. 27, 2016
6096 Third Line Road D02-02-15-0084	Modification au Règlement de zonage	Demande Approuvée par le Conseil	avr. 27, 2016
8089 Franktown Road 8165 Franktown Road D07-16-15-0006	Plan de lotissement	Dossier en cours d'examen	avr. 21, 2016
3315 Shea Road D02-02-16-0012	Modification au Règlement de zonage	Période de Commentaires Terminée/Résolution de la Question	avr. 18, 2016
3315 Shea Road D07-16-16-0003	Plan de lotissement	Période de Commentaires Terminée/Résolution de la Question	avr. 18, 2016
6801 Hazeldean Road D07-12-15-0191	Réglementation du plan d'implantation	Dossier en cours d'examen	févr. 9, 2016
5970 Fernbank Road D07-16-15-0008	Plan de lotissement	Dossier en cours d'examen	janv. 26, 2016
2403 Huntley Road D02-02-15-0074	Modification au Règlement de zonage	Dossier en cours d'examen	déc. 23, 2015
1353 Scharfgate Drive D07-16-14-0028	Plan de lotissement	Dossier en cours d'examen	oct. 29, 2015
5970 Fernbank Road D02-02-15-0041	Modification au Règlement de zonage	Dossier en cours d'examen	août 27, 2015
8089 Franktown Road 8165 Franktown Road D07-16-09-0025	Plan de lotissement	Demande Réactivée	juin 15, 2015
1353 Scharfgate Drive D02-02-14-0137	Modification au Règlement de zonage	Dossier en cours d'examen	mars 9, 2015
6305 Ottawa Street 6420 Ottawa Street 6431 Ottawa Street D07-16-13-0011	Plan de lotissement	Le Requéant Approuve	déc. 7, 2014
1156 Jinkinson Road D02-02-14-0037	Modification au Règlement de zonage	Dossier en cours d'examen	mai 23, 2014
6305 Ottawa Street 6420 Ottawa Street 6431 Ottawa Street D02-02-13-0043	Modification au Règlement de zonage	Dossier en cours d'examen	juin 3, 2013
6067 First Line Road D07-16-14-0002	Plan de lotissement	Dossier en cours d'examen	mai 9, 2014
6067 First Line Road D07-16-12-0017	Plan de lotissement	Dossier en cours d'examen	mars 12, 2013
11 King Street	Plan de lotissement	Dossier en cours d'examen	févr. 16, 2012

D07-16-10-0020			
10 King Street 11 King Street D02-02-10-0010	Modification au Règlement de zonage	Dossier en cours d'examen	avr. 23, 2010

Nota : Si vous ne souhaitez plus recevoir de messages du Bureau des affaires rurales, veuillez nous envoyer un courriel indiquant « Désabonnement » et nous retirerons votre nom de notre liste d'envoi.

Service municipaux : 3-1-1 • Le Bureau des affaires rurales • 110, av. Laurier Ouest
Courriel : affairesrurales@ottawa.ca • Web : ottawa.ca/rurales • twitter.com/ottawarurales
